

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبی و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادب

۱۷ ۱۳

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آتونه سی یکریم بش غروشد .
آتونه اجرتی برینه بو سنه بولی قبول
ایدیلر . مرکز سی شمدیلک باب عالی
جاده سنه عطار بورغاکی افندیك
دکاتیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در . شمدیلک پنجشنبه کونلری نشر اولنور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

مصاحبه

هر شیک بدایتنده عسرت و صعوبت
چکله سی بو عالمک قانون قدیمی ایجاباندندر .
مثلاً مکاتب و مدارسده هر درلو علوم
و فنونی تحصیل ایدرک مکمل بر صاحب
معلومات اولمش بر آدم کورر رسکزرکه
شاهراه معیشته قدم نهاده اولور اولمز بر
طافم مشکلاته تصادف ایدر . فضل و کمالی
اثبات ایدرک آنلرک اجر و مکافاتی استحصال
ایدنجه یه قدر نیجه زحمتلر ، اضطرابلر
چکرکه تعریفی غیر قابلدر . انسانلر ایچون
شوکیفیت بر قانون عمومی اولمیدرکه آنک
حکمی ملل مختلفه نزدنده هب بر صورتله
جاری اولور .

فی الحقیقه مؤخرآ مشاهیر حکما
و عرفا صرسته یکمیش نیجه ذوانک ترجمه
حاملری کوستریورکه بونلر بر مرتبه سعادت
و اصل اولنجه یه قدر یک جوق مشاق
و اضطرابک ، عذابک اسیری اوله رق بر
خیلی مدت پویان بودی بلایا اولمشلدر .
ارباب دقت شواحواله با قهرق انسانلری
بر وادی مسعودیه ایصال ایتک ایچون
بالکتر سرمایه علم و وقوفک کافی اوله .
میه جغنی و علم و وقوفه مالک بر آدم میدان
و سیج معیشته قدم نهاده اولدینی زمان
کندیدنده استنادگاه اوله جوق مقدار کفایه
سرمایه نقدی بولنجه جوق اولورسه
بوسرمایه یی اکتساب ایدنجه یه قدر مشکلات
و صعوبتلندن بری قالمیه جغنی تقدیر
ایتمشلدر .

شو تقدیر نتیجه سی اولمیدرکه صوک
پوسته ایلر کان فرانسز غزیه لرند (لوریه
سورلونور اوزده قریون) یعنی ارباب
قلمک ناموسی ضامن طوئه رق کندیلرینه
پاره اقراض ایتک ایچون بر جمعیت مخصوصه
کشاد ایدلرکنه دائر بر فقره مصادف
نظر مطالعه من اولمشدر .

بو جمعیتی مادام (ژان روبن) اسمند

برقادین آجیش ، بوقادین برخیلی رومانلر ،
مقاله لریازده رق عالم تحریرده اییجه شهرت
آلدقندن صکره اکثر محررلرک امید
ا کتسابدن بشقه بر سرمایه لری اولمدینی
حاله . عالم تحریرده جبقارق بر مقدار
سرمایه ایدنجه یه قدر یک جوق زحمت
چکلمکده اولدقلمی نظر مروته آلوب
بوکی محررلر دستگیر اوله جوق بر تثبیت
انسایتکارانه وجوده کتیرمک ایستمشدر .
اوروپاده ارباب قلم میساننده نائل
ثروت و یسار اولانلری یک جوق ایسه لرده
سنه لرجه تربیه افکار عامه یه حصر اقلام
ایتمش . نیجه هنر و معرفت صاحب لریک
کوشه کبر فقر و ضرورت اولوب قالدقلمی
هر کون کورولور . هر صنف عمله نک
امدادینه یتشمک اوزره درلو درلو
مؤسسات وجوده کتیریلر ایکن ارباب
قلمه معاونت ایدمک ، عالم تحریرده
موفق اولملری تأمین ایلیمک صورتده
کندیلرینه معاونت و مظاهرتده بولنه جوق
بر مؤسسه وجوده کتیرلمه سی حقیقه
بیوک بر نقصان ایدی .

مادام ژان روبن بونقصانی ازاله
وظیفه سی دره هده ایتمش ، کندینک
براز سرمایه سی وار ایتمش . فقط بوقدر جوق
سرمایه نک حصول مقصد کفایت ایدم .
میه جگنی کورمک سرمایه تقدیمی بولنمیان
ارباب قلمی تشویقاً معاونت تقدیده
بولنمق مروت مقبوله سی شعار مخصوصندن
اولان صاحبه قوت برقادینه مراجعتله
آندن آلدینی مبالغ ایلر یارنده بر دائره
معاونت تأسیس ایلمشدر . بودائره معاونت
سکر آیدن بری محتاج معاونت و تشویق
اولان محررلر یکریم بیک فرانق رادم .
سنه معاونت تقدیده بولمشدر .

عرفانی ، قوه قلمیه سی سایه سنده
عالم تحریرده بر موقع مخصوص احراز
ایتمک غیرتند بولندینی حلاله الدن سرمایه
تقدیمی بولنمیان ارباب قلمه بومؤسسه
خبریه طرفندن ویریلن مبالغ ایچون بر

کفیل طلب اولمدینی کی تأدیه دین ایچون
بر وعده معینه تعیین اولنمور . یالکتر
اوکیلردن سعه حال پیدا سنده تأدیه دین
ایتمک اوزره بر سنه آلوب مؤسسه نک
قاصه سنده حفظ ایدمک ایلر اکتفا
اولنور .

شوبله بر مؤسسه نک قوانینی بیانده
اطرا ایتک لزوم کورونمز . صنایع سائر
اربابی کی حرقت ادب اربابنکده ایلری
کتمک ایچون سرمایه تقدیه یه احتیاجلری
درکادر . بونلره مقدار کافی سرمایه یی
بلا کفالت ویرمک بر مؤسسه هر حالده
شایان تکریم بر ائردر !

آثار اسلامی دن :

قصیده فریده مولانا جامی

[۲۴ نجی نسخه مزه مراجعت]

اصول و فروعت مسلم شداما
نکشتی باصل خود از فرع و اصل
نشد کارکر در تواز فرط غفلت
حدیث اواخر کلام اوائل
ز آداب اهل کرم بحث کردی
ولی نیست دأب توجز منع سائل
ترادر طریق جدل نیست کاری
بجز هدم اوضاع نقض دلائل
زمنطق مزین نطق کاندز دوکی
نشد حل از اشکال توهیج مشکل
میین نکشت از حدود و رسوم
نه اجناس عالی نه انواع سافل
جو نفس ترا نیست رودر ریاضت
ز تحصیل علم ریاضی چه حاصل
میین هیأت جرخ کردان که باشد
نجومش کهی بازغ وکاه آفل
فلک راجه کبری حساب مدارج
قر راجه برسی شمار منازل

اصول و فروع علملری استحصال
واکمال ایلدیکک هر کسجه مسلم اولمشدر .
فقط نه قائده فرعدن هنوز کنسیدی
اصلک بیلر واصل اولمغه نائل اوله مدک .
باقسه ک آفراط غفلندن ، زیاده جهالتندن
متقدمین عظامک کلامی ، متأخرین کرامک
حدیث بر انسجامی ، سنجه - ولوجزنی
اولسون - هیچ بر تأثیر حاصل ایدمدهدی .
حتی اهل کرم و سخانک آداب سمیانه .
سندن بحث ایلدیکک حالده ینه سائللری
منع ایتمکدن بشقه بر شینی عادت ایدینه .
میورسین . جدلکارلق طریقتده ایسه
ذاتاً دلائل مورودیه نقض ایتمکدن ،
اوضاع مسائل موجودیه یی همان هدم
و ابطال ایلمکدن بشقه بر ایشک یوقدر .
علم منطقندن هیچ نطق ایتمه . چونکه
سنگ ابراد ایدمک اشکال منطقندن
نه دنیاده نه عبادیه هیچ بر مشکل حل
اولسه من . اوت علم منطقک حدود
ورسومندن شمدی به قدر نه اجناس عالی
نه انواع سافل کابله مرتبه ظهوره
کله نامشدر . ذاتاً نفسک یوزی سوی
ریاضته تماماً متوجه اولمدنجه علم ریاضی
تحصیلندن سنجه نه حاصل اوله جوق ؟
جرج دوار بی قرارک هیئت و حرکتی ده
اصلاً نظر اهمیه آله . چونکه اونک
اجرامی ذاتاً بعض زمان طلوع و بعض
وقتده غروب ایتمکدن خالی قالماس .
شو حالده فذکک حساب مدارجی ، قرک
منارل و ابراجی ، نیچون طوئوب صایبور -
سین ؟ بلکه بو هیاکل حاضرمدن - مجرد
تأیید فطرت الهیه ایلر - حضرت

مالی